UNE ✦ SACRA

NOSTRADAMUS

Almanaques de Nostradamus

✦ ✦ ✦

Michel de Nostredame

Traducción (edición 1.5)

Créditos

Autor	Michel de Nostredame
Fecha	1550–1567
Idioma original	Francés
Versión	Traducción (edición 1.5)
Traducción	Traducción popular
Fuente	Wikisource — Le Pelletier, Les oracles de Michel de Nostredame (1867)
Licencia	CC BY-NC-SA 4.0 · original: Dominio público

Acerca de:

Los almanaques eran publicaciones anuales muy populares en el siglo XVI: traían el calendario, las fases de la luna y previsiones del tiempo, de las cosechas y de los acontecimientos de cada mes.

Nostradamus publicó almanaques y "pronosticaciones" casi todos los años, de 1550 hasta su muerte, y fueron ellos, más que las Centurias, los que lo hicieron famoso en vida.

Los presagios aquí reunidos —cuartetas breves, en general una por mes y otra para el año — pertenecen al mismo universo profético de las Centurias, pero forman un conjunto aparte, más ligado a las fechas y al calendario.

Fuente:
https://fr.wikisource.org/wiki/Les_oracles_de_Michel_de_Nostredame%2FTome_2%2FPartie_2%2FSection_III%2FPresages

Esta traducción popular y el diseño de este archivo son de Une Sacra, bajo la licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): puede copiarse y compartirse citando "Une Sacra (unesacra.com)", sin uso comercial y con la misma licencia. El texto original sigue la licencia de su fuente. Términos de uso: unesacra.com/#/legal/terms

Edición digital generada el 26 de noviembre de 2026 por Une Sacra, biblioteca abierta de textos sagrados. · UneSacra.com

Índice

Presagios de 1555

Presagios de 1557

Presagios de 1558

Presagios de 1559

Presagios de 1560

Presagios de 1561

Presagios de 1562

Presagios de 1563

Presagios de 1564

Presagios de 1565

Presagios de 1566

Presagios de 1567

PRESAGIOS DE 1555

✦

1 Por el Espíritu divino el alma tocada presagia
Turbación, hambre, peste, guerra correr:
Aguas, sequías, tierra y mar teñidos de sangre,
Paz, tregua, prelados por nacer, príncipes morir.

2 El mar Tirreno, el Océano bajo la guarda
Del gran Neptuno y sus soldados del tridente:
Provenza segura por la mano del gran Tende,
Y más Marte en Narbona, el heroico de Villars.

3 El gran bronce que ordena las horas,
A la muerte del Tirano se quebrará:
Llantos, quejas y gritos, aguas, hielo, pan no da,
V. S. C. paz, el ejército pasará.

4 Cerca del Lemán el pavor será grande,
Por el consejo, eso no puede fallar:
El nuevo Rey hace aprestar su tropa,
El joven muere de hambre, el miedo hará saltar.

5 Oh Marte cruel, cuánto serás de temer,
Más aún cuando la Hoz a la Plata esté unida:
Flota, tropas, agua, viento, temer la sombra,
Mar, tierra, tregua. El amigo a L. V. se ha unido.

6 Por no guardarte serás más ofendido,
El débil fuerte, el inquieto pacífico:
Se clama de hambre. El pueblo está oprimido,
El mar enrojece, el Largo altivo e inicuo.

7 El cinco, seis, quince, tarde y temprano se demora,
El nacido sin fin: las ciudades sublevadas:
El heraldo de paz viene, y tres se retiran,
Al abierto el cinco cierra. Noticias inventadas.

8 Lejos, cerca de la Urna, el maligno vuelve atrás,
Que al gran Marte el fuego dará impedimento:
Hacia el Aquilón, al mediodía, la gran fiera,
Flora tendrá la puerta en pensamiento.

9 Ocho, quince y cinco, ¡qué deslealtad!
Vendrá a permitir el explorador maligno:
Fuego del cielo, rayo. Miedo, pavor en el Papado,
El Occidente tiembla. Aprieta demasiado el vino de Salins.

10 Seis, doce, trece, veinte, hablará la Dama,
El mayor será por mujer corrompido:
Dijon, Guyena, granizo, el rayo la alcanza,
El insaciable de sangre y vino saciado.

11 Llorar el cielo. Él hizo hacer aquello,
El mar se apresta. Aníbal hace sus astucias:
Dionisio moja. La flota tarda. No callar,
No supo el secreto. ¿Y en qué te entretienes?

12 Venus y Neptuno proseguirán la empresa,
Apretados, pensativos. Turbados los oponentes:
Flota en el Adriático. Ciudades hacia el Támesis,
El cuarto rumor hiere de noche a los que reposan.

13 El grande del cielo bajo la Capa dará
Socorro. El Adriático a la puerta hace oferta:
Se salvará de los peligros quien pueda,
De noche el Grande herido persigue el cofre.

14 La puerta clama, fraudulenta y fingida en exceso,
La boca abierta, condición de paz:
Ródano cristalino. Agua, nieve, hielo teñido,
La muerte, muerte, viento. Por la lluvia quebrado el fardo.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1557

✦

15 El indigno adornado temerá el gran horno,
El elegido primero de los cautivos no vuelve:
Grande, bajo del mundo, Italia sin sosiego,
Bárbaro, Íster, Malta. Y el Buy no vuelve.

16 Unido aquí, en el cielo aparece el despacho,
Tomada, dejada. Mortandad no segura:
Poca lluvia, entrada. El cielo, la tierra seca,
De hecho, muerto, preso, llegado en mala hora.

17 Vencedor naval en Houche, Amberes en divorcio,
Nace el grande, fuego del cielo, temblor, arde en lo alto:
Cerdeña, bosque, Malta, Palermo, Córcega,
Prelado morir, uno golpea sobre la Mula.

18 El heraldo errante del Perro al León se vuelve,
Fuego arderá la ciudad, saqueo, nueva toma:
Descubrir fustas. Príncipes presos, se vuelve,
Explorador preso, galo, al grande unida la doncella.

19 De la gran Corte desterrado. Conflicto, herido,
Elegido. Rendida. Acusado, abatido. Amotinados:
Y fuego en la ciudad Pyr, aguas, venenos, apremiado,
No navegar ola, no enojar a los latinos.

20 Mar, tierra ir. Fe, lealtad rota,
Saqueo, naufragio. En la ciudad tumulto:
Acto altivo, cruel. Ambición saciada,
Débil ofendido, el jefe del hecho impune.

21 Frío, gran diluvio, del reino expulsado,
Negados, discordia. Trión mina el Oriente:
Veneno. Puesto el cerco. De la Ciudad expulsado,
Vuelta feliz. Nueva secta en ruina.

22 Mar cerrado, mundo abierto, ciudad rendida,
Fallar el Grande. Elegido nuevo, gran bruma:
Floram patere, entrar en el campo. Fe rota.
Esfuerzo severo hará a la pluma blanca.

23 Tutela a Vesta. La guerra muere, trasladada,
Combate naval. Honor. Muerte. Prelatura:
Entrada, fallecimiento. Francia muy aumentada,
Elegido pasado, venido en mala hora.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1558

✦

24 El Rey menor hace fúnebre epitalamio,
Sagrados conmovidos, festines, juegos, Marte adormecido:
Noche, lágrima, se grita. Se saca a la Dama,
El acuerdo y el pacto rotos por todas partes.

25 Vano rumor dentro de la jerarquía,
Rebelarse Génova: correrías, insultos, tumultos:
Al más grande Rey será la monarquía,
Elección. Conflicto, encubiertos, sepultados.

26 Por la discordia desfallecer en la falta,
Uno súbitamente lo volverá a levantar:
Hacia el Aquilón los rumores serán tan altos,
Heridas, puntas atravesadas, por encima.

27 El mar Tirreno de velas diferentes,
Por el Océano habrá diversos asaltos:
Peste, veneno, sangre en casa de lona,
Prelados, legados conmovidos marchar en alta mar.

28 Allí donde estaba la fe será rota,
Los enemigos a los enemigos apacentarán:
Fuego del cielo lloverá, arderá, interrumpida
La empresa nocturna. Jefes pondrán querellas.

29 Guerra, trueno, muchos campos despoblados,
Pavor y rumor, asalto en la frontera:
Grande, Grande fallido. Perdón a los Exiliados,
Germanos, Hispanos. Por mar la bandera bárbara.

30 El rumor será vano. Los desfallecidos arrastrados,
Los Rapados presos: elegido el Pempotan:
Fallar dos Rojos y cuatro bien cruzados,
Lluvia que impide al Monarca potente.

31 Lluvia, viento, flota bárbara, Íster, Tirreno,
Pasar navíos de carga, Ceres, soldados provistos:
Reductos bien hechos por Flor., liberada Siena,
Los dos estarán muertos, amistades unidas.

32 Venus la bella entrará en Flora,
Los Exiliados secretos dejarán el lugar:
Muchas viudas. Muerte de un Grande se deplora,
Quitar del reino. El Grande Grande no amenaza.

33 Juegos, festines, bodas. Muere un Prelado de renombre,
Rumor, paz de tregua mientras el enemigo mina:
Mar, tierra y cielo, rumor. Hecho del gran Breno,
Gritos, oro, plata. El enemigo se arruina.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1559

✦

34 Miedo, toque de difuntos, gran saqueo. Pasar el mar, crecer el reino,
Sectas, Sagrados de ultramar más pulidos:
Peste, calor, fuego, el Rey del Aquilón lo enseña,
Erigir trofeo. Ciudad de Henripolis.

35 El Grande ya no ser. Lluvia. En el carro, el cristal.
Tumulto agitado. De todos los bienes abundancia:
Rapados, Sagrados, nuevos, viejos espantados,
Elegido ingrato. Muerte, queja, alegría, alianza.

36 Grano corrompido. Aire pestilente. Langostas,
Súbito caerá. Nueva noticia nacer:
Cautivos encadenados. Ligeros, alto, bajo, cargados,
Por sus huesos, mal que al Rey no quiso ser.

37 Presos en el templo, por sectas larga intriga,
Elegido arrebatado en el bosque forma querella:
Setenta partes, nacer nueva liga,
De la muerte de ellos. Rey apaciguado, noticia.

38 Rey saludado Vencedor, Emperador,
La fe falseada. El hecho Real conocido:
Sangre de Matías. El Rey hecho superior,
De gente soberbia, humilde por llantos venido.

39 Por despecho, bodas, epitalamio,
Por las tres partes Rojos, Rapados partidos:
Al joven negro devuelta por la llama el alma,
Al gran Neptuno Ogmio convertidos.

40 De la casa siete por muerte, mortal secuela,
Granizo, tempestad. Mal pestilente, furores:
Rey de Oriente, de Occidente todos en fuga,
Subyugará a sus antiguos conquistadores.

41 Saqueadores saqueados, calor, gran sequía,
Por demasiado no ser. Caso no visto, inaudito:
Al extranjero la caricia demasiado grande,
Rey de nueve países. El Oriente deslumbrado.

42 La Urna hallada. La ciudad tributaria,
Campos divididos. Nuevo engaño:
El Hispano herido. Hambre, peste, militar,
Burlón obstinado, confuso. Mal, desvarío.

43 Vírgenes y viudas, vuestro buen tiempo se acerca,
No será lo que se pretenderá:
Lejos estará de ser nuevo acercamiento,
Bien a gusto presos. Bien soltados. Peor durará.

44 Aquí dentro se concluirá,
Los tres Grandes, fuera, el Buen burgo estará lejos:
Contra ellos uno de ellos conspirará,
Al final del mes se verá la necesidad.

45 Palabras dadas, bodas recomenzadas,
La Grande Grande saldrá de Francia:
Voz a la Romaña de gritar no cansada,
Recibe la paz por seguridad demasiado fingida.

46 La alegría en lágrimas vendrá a cautivar a Marte,
Ante el Grande estarán conmovidos los Divinos:
Sin decir palabra entrarán por tres partes,
Marte adormecido. Sobre el hielo encuentran vinos.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1560

✦

47 Jornada, dieta, ínterin, ni concilio,
El año prepara paz, peste, hambre cismática:
Puestos fuera, dentro. Cambiar de cielo, de domicilio,
Fin de la licencia. Revuelta jerárquica.

48 Romper la dieta. Recobrar lo antiguo sagrado,
Debajo de los dos. Fuego seguirse al perdón:
Fuera de las armas el Sagrado: el largo Rojo querrá tener,
Paz del descuido. El Elegido, la Viuda vivir.

49 Hará aparecer un elegido de novedad,
Lugar de la jornada. Salir fuera de los límites:
La bondad fingida cambiar en crueldad,

50 Del lugar elegido los Rapados no estar contentos,
Del lago Lemán conducta no probada:
Se renovará el viejo tiempo,
Deshilará la trama tanto tiempo incubada.

51 El pacto alóbroge será interrumpido,
La última mano hará fuerte leva:
El gran conjurado no será corrompido,
Y la nueva alianza aprobada.

52 Largo cometa herir al Gobernador,
Hambre, fiebre ardiente, fuego y humo de sangre:
A todos los estados joviales gran honor,
Sedición por los Rapados encendida.

53 Peste, hambre, fuego y ardor no cesado,
Rayo, gran granizo, templo del cielo golpeado:
El edicto, decreto y grave ley quebrada,
El jefe inventor, su gente y él atrapados.

54 Privados serán los Rapados de sus arneses,
Aumentará su mayor querella:
Padre Líber engañado, fulgor albonense,
Serán roídas las sectas hasta la médula.

55 Será recibida la petición decente,
Serán expulsados y luego repuestos en alto:
La Grande Grande se hallará contenta,
Ciegos, sordos serán puestos encima.

56 No será puesto. Los Nuevos expulsados.
Negro y de Lejos, y el Grande se mantendrá firme:
Recurrir a las armas. Exiliados más expulsados,
Cantar victoria. No libres, consuelo.

57 Los lutos dejados, supremas alianzas,
Rapado Grande muerto. Rechazo hecho en la entrada:
De vuelta estar, bien hecho en olvido,
La muerte del justo en un banquete perpetrada.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1561

✦

58 El Rey Rey no ser. Del Dulce la perdición,
El año pestilente. Los agitados nubosos:
Tenga quien tenga, de los grandes no alegría:
Y pasará el plazo del capcioso.

59 Al pie del muro el ceniciento del cordón,
El recinto entregado, pisando la caballería:
Del templo fuera Marte y el portador de la hoz,
Fuera. Puesto, depuesto. Y sobre el desvarío.

60 El tiempo purgado, pestilente tempestad,
Asalto bárbaro. Furor, invasión:
Males infinitos por este mes nos prepara,
Y los más Grandes, menos dos, de irrisión.

61 Alegría no larga, abandonado de los suyos,
El año pestilente, el más Grande atacado:
La buena Dama en los campos Elíseos,
Y la mayor parte de los bienes, por el frío, no cosechada.

62 Correrías de Lejos, no aprestarse conflictos,
Triste empresa. El aire pestilente, horrendo:
Por todas partes los Grandes estarán afligidos,
Y diez y siete atacar a veinte y dos.

63 Retomado, rendido. Espantado del mal,
La sangre por abajo, y las caras horrendas:
A los más sabios el ignorante espantado,
Puerta, odio, horror. Caer por tierra la lastimosa.

64 Muerto y preso. De los indolentes el cambio,
Se alejará acercándose con más fuerza:
Apretados, unidos en la ruina, granero,
Por largo socorro asombrado el más fuerte.

65 Grises, blancos y negros, ahumados y de hábito,
Serán repuestos, depuestos, puestos en sus sedes:
Los arrebatadores se hallarán burlados,
Y las Vestales encerradas en fuertes reglas.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1562

✦

66 Estación de invierno. Primavera buena, sana, mal verano,
Otoño pernicioso, seco, trigo escaso:
Vino bastante. Mal de ojos. Hechos. Molestado,
Guerra, motín. Tacha sediciosa.

67 Deseo oculto para el bien llegará,
Religión, paz, amor y concordia:
El epitalamio del todo no se acordará,
Los altos que bajos, y los altos puestos a la cuerda.

68 Por los Rapados el Jefe no llegará al fin,
Edictos cambiados, los presos puestos en libertad:
Grande hallado muerto. Menos fe. Bajo de pie,
Disimulado, transido, herido en la guarida.

69 Agitado de Lejos, de Lejos, cerca minará,
Preso, cautivo. Pacificado por mujer:
Tanto no durará como se regateará,
Puestos no pasados, quitar el alma de la rabia.

70 De Lejos vendrá a suscitar para mover,
Vano descubierto contra pueblo infinito:
De nadie conocido el mal por el deber,
En la cocina hallado muerto y acabado.

71 Nada acordado. Peor, más fuerte y turbio,
Como era. Tierra y mar tranquilizar:
Todo lo decidido no valdrá un ochavo,
Dirá el inicuo: Consejo de aniquilar.

72 Hecho portentoso, horrible e increíble,
Tifón hará agitarse a los malvados:
Que después serán sostenidos por el cable,
Y la mayor parte exiliados por los campos.

73 El Derecho puesto en el trono, venido del cielo a Francia,
Pacificado por la Virtud el Universo:
Más sabio esparcir. Muy pronto volverse el cambio,
Por las aves, por el fuego, y no por los versos.

74 Los coloreados, los Sagrados descontentos,
Luego súbitamente por Andróginos alegres:
De la mayor parte ver, no venido el tiempo,
Muchos de entre ellos harán sus sopas flacas.

75 Repuestos serán en su pleno poder,
Por un punto de acuerdo unidos, no acordados:
Todos desafiados. Más confianza en los Rapados,
Muchos de entre ellos, en banda, desbordados.

76 Por el legado de lo terrestre y lo marino,
La gran Capa a todo acomodarse:
Estar a la escucha, tácito, Lorvarin,
Que a su parecer no querrá acordar.

77 Viento enemigo impedirá la tropa,
El punto mayor puesto delante, difícil:
Vino de veneno se pondrá en la copa,
Pasar sin daño a caballo el gran foso.

78 Por el cristal la empresa rota,
Juegos y festines. De Lejos más reposar:
Ya no hará cerca de los Grandes su comida,
Súbito catarro, el agua bendita rociar.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1563

✦

79 Levante sano, sangre, pero agitado. Nada de acuerdo,
Infinitos asesinatos. Cautivos, muertos, prevenidos:
Tanta agua y peste. Poco de todo. Suenen las trompas,
Presos, muertos, huidos, grandes volverse, venidos.

80 Tanta agua, tantos muertos, tantas armas agitar,
Nada acordado, el Grande tenido cautivo:
Que sangre humana, rabia, furor no tener:
Tarde penitente, peste. Guerra, motivo.

81 De los enemigos la muerte de lengua se acerca,
El Bondadoso en paz querrá reducir:
Los obstinados querrán perder la próxima,
Sorprendidos, cautivos, y sospechosos, furor dañar.

82 Padres y madres muertos de lutos infinitos,
Mujeres de luto. La pestilente se muestra:
El Grande ya no ser. Todo el mundo acabar,
Bajo paz, reposo. Y todos al encuentro.

83 En debates Príncipes, y la Cristiandad agitada,
Gentiles extranjeros. Sede de Cristo molestada:
Venido muy mal. Bastante bien. Vista mortal.
Muerte en Oriente, peste, hambre, mal trato.

84 Tierra temblar, muerto. Prodigio, monstruo,
Cautivos sin número. Hacer derrota, hecha:
De ir por mar sobrevendrá desventura,
Altivo contra altivo, mal hecho de contrahacer.

85 Al injusto, abajo, fuertemente se molestará,
Granizo, inundar, tesoro y mármol grabado:
Jefe de Suardo matará al pueblo,
Y atada será la hoja al árbol.

86 ¿De qué, no mal? Secuela inexcusable,
El fuego, no duelo. El Legado fuera, confuso:
Al más herido no se hará lucha,
A fin de junio, el hilo cortado del huso.

87 Buenos, finalmente, debilitados por acuerdos,
Marte y Prelados unidos no detendrán:
Los Grandes confusos por dones, cuerpos cortados,
Dignos, indignos, bienes indebidos tomarán.

88 Del bien al mal el tiempo cambiará,
El pacto de Aust., de los más Grandes esperanza:
De los Grandes el luto, Luis mucho más tropezará,
Conocidos Rapados, ni poder ni conocimiento.

89 He aquí el mes de tantos males que temer,
Muertos, todos sangrar, peste, hambre, reñir:
Los del revés del exilio vendrán a notar,
Grandes, secretos, muertos, no controlar.

90 Por muerte muerte morder, consejo, vuelo pestífero,
No se osará atacar a los Marinos:
Deucalión, una última turbación hacer,
Poca gente joven: medio muertos estremecerse.

91 La muerte por despecho hará brillar a los otros,
Y en lugar alto grandes males sobrevenir:
Tristes conceptos a cada uno vendrán a dañar,
Temporal digno. La Misa llegar.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1564

✦

92 El año sextil, lluvias, trigo abundar. Odios,
A los hombres alegría. Príncipes, Reyes en divorcio:
Rebaño perecer. Mudanzas humanas,
Pueblo aplastado: y veneno bajo la corteza.

93 Tiempo muy diverso, discordia descubierta,
Consejo bélico. Cambio tomado, cambiado:
La Grande no ser. Conjurados, por el agua pérdida,
Gran rivalidad. Todos al más Grande alineados.

94 Diluvio grande. Rumor de muerte conspirada,
Renueva el siglo. Tres Grandes en gran discordia:
Por incendiarios la concordia empeorada,
Lluvia que impide consejos malignos de acuerdo.

95 Entre Reyes odios se verán aparecer,
Disensiones y Guerras comenzar:
Grandes Cambios. Nuevo tumulto crecer,
El orden plebeyo se vendrá a ofender.

96 Conjura secreta. Conspirar popular,
El descubrimiento en máquina agitar:
Contra los Grandes, *
Después degollada y puesta sin poder.

97 Tiempo inconstante. Fiebres, peste, languideces,
Guerras, debates. Tiempo desolado, sin fingir:
Sumersiones. Príncipe de menores rigores,
Felices Reyes y Grandes, otra muerte temer.

98 Del lugar sometido la peste y la huida nacer,
Tiempo variable. Viento. La muerte de tres Grandes:
Del cielo grandes rayos. El estado de los Rapados pacer,
Viejo cerca de la muerte, poca leña dentro de los vergeles.

99 En peligro el mundo, y los Reyes felicitar,
Rapados agitados. Por consejo lo que era
La Iglesia, los Reyes, por ellos el pueblo irritar,
Uno mostrará después lo que no era.

100 Diluvio cerca. Peste bovina. Nueva.
Secta doblegarse. A los hombres alegría vana:
De ley sin ley. Puesto delante como prueba,
Cebo, emboscada: y engañados cortar la vena.

101 Todo inundar. Para la Rapada, pérdida,
Robo de muro, muerte. De todos los bienes abundancia:
Escapará por manto de cobijas,

102 La boca y la garganta en pústulas hirvientes,
De siete Grandes, cinco. Tos que destila, dañar:
Lluvia tan larga. Para no muerto las burbujas se vuelven,
El Grande morir, que a todos hacía brillar.

103 Por rumor de fuego Grandes y Viejos desfallecer.
Peste adormecida. Una mayor nacer:
Peste del Altar. Heno escondido, poco cosechar,
Morir rebaño fértil. Alegría fuera del cura.

104 Alegre punto. Dulce furor en el Sagrado,
Hinchados tres, cuatro, y del costado morir:
Ver desfallecer, no estar a medias en la consagración,
Por siete y tres, y por quinta correr.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1565

✦

105 Peor cien veces este año que el año pasado,
Aun para los más Grandes del reino y de la Iglesia:
Males infinitos, muerte, exilio, ruina, quebrado,
A muerte la Grande estar. Peste, llagas y bilis.

106 Nieves, royas, lluvias y grandes llagas,
A los más Grandes alegría, pestilencia adormecida:
Simientes, granos en cantidad, y más tropas
Se aprestarán, rivalidad no amortiguada.

107 Entre los Grandes nacer gran discordia,
El Clérigo prócer un gran caso tramará:
Nuevas sectas poner en odio y discordia,
A todo el pueblo guerra y cambio ofenderán.

108 Conjura secreta, cambio peligroso,
Secretamente conspirar facciones:
Lluvias, grandes vientos. Llagas por orgullosos,
Inundar ríos. Acciones pestíferas.

109 Pulular la peste. Las Sectas pelearse,
Tiempo moderado, el invierno poco de retorno:
De misa y prédica gravemente debatirse,
Inundar ríos. Males mortales todo alrededor.

110 Al pueblo menudo por debates y querellas,
Y por las mujeres y difuntos gran guerra:
Muerte de una Grande. Celebrar escrófulas,
Más grandes Damas expulsadas de la tierra.

111 Viudez tanto de varones como de hembras,
De grandes Monarcas la vida peligrar:
Peste, hierro, hambre. Gran peligro revuelto,
Turbaciones por cambios. Pequeños y Grandes incitar.

112 Granizo, roya, lluvias y grandes llagas,
Preservar a las mujeres, serán causa del rumor:
Muerte de muchos, peste, hierro, hambre por los setos,
El cielo será visto, qué decir de que reluce.

113 No habrá grano en cantidad suficiente,
La muerte se acerca, a nevar más que blanco:
Esterilidad, grano podrido. De agua abundancia,
El grande herido. Muchos muertos de mal del costado.

114 Pocos frutos, ni grano, árboles y arbustos,
Gran volatería, prócer estimular:
Tanto temporal como prelado leoncillos,
Tolandad vencer. Próceres retroceder.

115 Todo cambiado. Perseguir uno a cuatro,
Fuera de enfermedad. Bien lejos la mortandad:
De los cuatro, dos no vendrán más a debatir,
Exilio, ruina, muerte, hambre, perplejidad.

116 Grandes cambios, conmociones, hierro, peste:
El poco diviso: prestad, pagad al contado,
Mes opuesto, helada muy molesta.

117 Fuerte helada. Hielo más que concordia,
Viudas matronas, fuego, lamentación:
Juegos, recreos, alegría. Marte incitará discordia,
Por casamientos buena expectación.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1566

✦

118 A los más grandes muerte, pérdida de honra y violencia.
Profesores de la fe, su estado y su secta:
A las dos grandes Iglesias diverso rumor, decadencia,
Males vecinos, querellantes siervos de Iglesia sin cabeza.

119 Pérdida, gran quebranto, y no sin violencia,
Todos los de la fe, más a la religión,
Los más Grandes perderán vida, su honra y hacienda,
Ambas Iglesias. La culpa a su facción.

120 A dos muy Grandes nacer pérdida perniciosa,
Los más Grandes sufrirán pérdida de bienes, de honra y de vida,
Tan grandes rumores correrán. La urna demasiado odiosa.
Grandes enfermedades haber. Prédica, misa en envidia.

121 Los siervos de las Iglesias traicionarán a sus Señores,
Otros Señores también por los campos indivisos:
Vecinos de prédica y misa entre ellos reñirán,
Rumores, ruidos aumentar. A muerte muchos acostados.

122 De todos los bienes abundancia la tierra nos producirá,
Ningún rumor de guerra en Francia, salvo sediciones:
Homicidas, ladrones por el camino se hallarán,
Poca fe, fiebre ardiente. Pueblo en conmoción.

123 Entre el pueblo discordia, enemistad brutal,
Guerra. Muerte de grandes Príncipes. Muchas partes de Italia:
Llaga universal. Más fuerte la occidental,
Tiempo bueno y lleno, pero muy seco y agotado.

124 Los trigos no abundar demasiado. De todos los otros frutos abundancia,
El verano, la primavera húmedos. Invierno largo, nieve, hielo:
En armas el Oriente. Francia se refuerza,
Muerte de ganado, miel bastante. A los sitiados la plaza.

125 Por pestilencia y fuego los frutos de los árboles perecerán,
Señal de aceite abundar. Padre Dionisio no mucho:
Grandes morir. Pero pocos extranjeros saldrán,
Asalto marino bárbaro, y peligros de fronteras.

126 Lluvias muy excesivas, y de bienes abundancia,
Del ganado el precio justo ser. Mujeres fuera de peligro:
Granizos, lluvias, truenos: pueblo abatido en Francia,
Por muerte trabajarán. Muerte al pueblo corregir.

127 Armas, llagas cesar. Muerte de sediciosos,
El padre Líber grande no abundará demasiado:
Malignos serán presos por más maliciosos,
Francia, más que nunca vencedora, triunfará.

128 Hasta este mes durar la gran sequía,
En Italia y Provenza. De los frutos, todos a medias:
El Grande, menos enemigos, prisionero de su banda,
A los corsarios, piratas. Y morir el enemigo.

129 El enemigo tan temible retirarse a Tracia,
Dejando gritos, aullidos y saqueo desolado:
Dejar rumor en mar y tierra. Religión asesinada,
Joviales puestos en fuga. Toda secta aplastada.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0

PRESAGIOS DE 1567

✦

130 Muerte, enfermedad a las mujeres jóvenes, resfriados,
De la cabeza a los ojos, desgracia, mercaderes de tierra:
De mar infausto. Simientes malas. Vino por las brumas,
Aceite bastante, demasiada lluvia. A los frutos molestia. Guerra.

131 Prisiones, secretos: pesares. Entre próximos discordia,
La vida se dará. Por mal, diversos catarros:
La muerte se seguirá. El veneno hará concordia,
Pavor, miedo, gran temor. Viajando dejará arras.

132 Prisiones por enemigos ocultos y manifiestos,
El viaje no se mantendrá. Enemistad mortal:
El amor de tres, rivalidades secretas, fiestas públicas,
El roto arruina. El agua romperá la querella.

133 Los enemigos públicos, bodas y casamientos,
La muerte después. El enriquecido por los muertos:
Los grandes amigos mostrarse en el paso,
Dos sectas parlotear. De los sorprendidos, tardíos remordimientos.

134 Por grandes enfermedades, la religión ofendida,
Por los hijos y legados de Embajada:
Don dado a indigno. Nueva ley aflojada,
Bienes de viejos padres. Rey en buena comarca.

135 Del padre al hijo se acerca: Magistrados llamados severos,
Las grandes bodas. Enemigos refunfuñando:
De los latentes puestos delante. Por la fe de los impropios,
Los buenos amigos y mujeres contra tales gruñones.

136 Por el tesoro, hallada la herencia del padre:
Los Reyes y Magistrados, las bodas, enemigos:
El público malquerente, los Jueces y el Alcalde,
La muerte, miedo y pavor. Y tres Grandes a muerte puestos.

137 Aún la muerte se acerca. Don Real y legado,
Se levantará lo que está, por la vejez, en ruina:
Los jóvenes herederos, de sospecha, ningún legado,
Tesoro hallado en el yeso y en la cocina.

138 Los Enemigos secretos serán encarcelados,
Los Reyes y Magistrados en ello tendrán la mano segura:
La vida de muchos. Salud, enfermedad, ojos, nariz,
Los dos grandes se irán muy lejos en mala hora.

139 Largas languideces de cabeza, bodas, enemigo,
Por Prelado y viaje. Sueño del Grande, terror:
Fuego y gran ruina hallados en lugar oblicuo,
Por torrente descubiertos salir nuevos errores.

140 Los Reyes y Magistrados por los muertos la mano poner,
Muchachas enfermas, y de los Grandes el cuerpo hinchar:
Todo por languideces y bodas. Enemigos siervos del amo.
Los dolores públicos. El Compositor todo hinchar.

141 Del regreso de Embajada. Don del Rey. Puesto en su lugar,
Ya no hará nada: se habrá ido a Dios:
Parientes más cercanos, amigos, hermanos de sangre,
Hallado del todo muerto junto al lecho y al banco.

Une Sacra · edición 1.5 · unesacra.com · CC BY-NC-SA 4.0